

## I Suomenlahti

### α 673. Suomi. Jussarön KA-puoli. Stenlandet. Torni poistetaan merikartoilta.

Paikka:

59°48,88'P, 23°35,47'I (KKJ)  
59 48,89 23 35,28 (WGS-84)

*Yksityiskohtia:* Merikartoilta poistetaan mainitussa paikassa sijainnut torni.

Merik. 20, 21, 902, 952. Sarja B/633/635, Z/633  
(Merikarttayksikkö, Helsinki 2006)

### α 674. Suomi. Helsinki. Hevossalmen 3,0/2,4 metrin väylä. Tarkistettu väylän linjaus. Väylämerkinnän muutos.

*Yksityiskohtia:* Kruunuvuorenselän ylittävän 3,0 m väyläosuuden tosisuunnaksi korjataan 087,7° - 267,7° siten, että väylä kulkee Vasikkasaaren riutan P-kard. viitan pohjoispuolelta.

Merik. 18, 191. Sarja A, B, Z/626 + spesiaali 2  
(Merikarttayksikkö, Helsinki 2006)

### α 675. Suomi. Vuosaaren telakan 7,5/7,0 metrin väylä. Väylän linjaus ja väyläalue. Turvalaitteet. Väylämerkinnän muutos.

*Aikaisemmat tiedonannot:* TM 16/419/2006 (T), TM 18/492/2006 (T), TM 21/548/2006 (P), TM 26/655/2006

*Yksityiskohtia:* Vuosaaren telakan väylän linjaus, väyläalue ja turvalaitteet on vahvistettu seuraavasti. Muutokset on huomioitu merikartan 18 vuoden 2006 painoksessa.

I. Väylän linjaus ja väyläalue

A. Väylän keskilinja

Väylän keskilinja noudattelee vanhaa linjausta lukuun ottamatta seuraavaa muutosta:

*Muutetun väylälinjan koordinaatit*

	KKJ	WGS-84	
1)	60°12,103'P, 25°11,794'I	60°12,114'P, 25°11,605'I	Alkupiste
2)	60 12,182 25 11,805	60 12,193 25 11,617	Taitepiste
3)	60 12,245 25 11,900	60 12,256 25 11,712	Kaarteen loppu
4)	60 12,248 25 11,904	60 12,258 25 11,716	
	<i>Väylän kulkusyvyyys muuttuu pisteessä 4).</i>		
5)	60 12,409 25 12,147	60 12,420 25 11,959	Kaarteen alku
6)	60 12,516 25 12,308	60 12,527 25 12,120	Taitepiste
7)	60 12,615 25 12,127	60 12,626 25 11,938	Kaarteen loppu
8)	60 12,630 25 12,100	60 12,640 25 11,911	
	<i>Väylän harausyvyyys muuttuu pisteessä 8).</i>		
9)	60 12,744 25 11,888	60 12,755 25 11,700	Loppupiste

B. Oikea reunalinja

*Väylän kulkusyvyyys 7,5 m, harausyvyyys -8,3 m (MW2000)*

	KKJ	WGS-84	
1)	60°11,990'P, 25°11,842'I	60°12,001'P, 25°11,654'I	TI-nro 12863
2)	60 12,107 25 11,858	60 12,118 25 11,670	TI-nro 63872
3)	60 12,147 25 11,894	60 12,158 25 11,706	

## C. Vasen reunalinja

Väylän kulkusyvyys 7,5 m, harausyvyys -8,3 m (MW2000)

KKJ

WGS-84

1)	60°12,145'P,	25°11,756'I	60°12,156'P,	25°11,567'I	TI-nro 12607
2)	60 12,233	25 11,769	60 12,244	25 11,581	TI-nro 63870
3)	60 12,307	25 11,910	60 12,318	25 11,722	

## D. Oikea reunalinja

Väylän kulkusyvyys 7,0 m, harausyvyys -7,7 m (MW2000)

KKJ

WGS-84

1)	60°12,147'P,	25°11,894'I	60°12,158'P,	25°11,706'I	
2)	60 12,332	25 12,063	60 12,343	25 11,875	TI-nro 63873
3)	60 12,437	25 12,226	60 12,448	25 12,038	TI-nro 63874
4)	60 12,569	25 12,413	60 12,580	25 12,224	TI-nro 63875
5)	60 12,651	25 12,131	60 12,662	25 11,943	TI-nro 67789

## E. Vasen reunalinja

Väylän kulkusyvyys 7,0 m, harausyvyys -7,7 m (MW2000)

KKJ

WGS-84

1)	60°12,307'P,	25°11,910'I	60°12,318'P,	25°11,722'I	
2)	60 12,429	25 12,145	60 12,440	25 11,957	TI-nro 63871
3)	60 12,518	25 12,080	60 12,529	25 11,892	TI-nro 69840
4)	60 12,573	25 12,017	60 12,584	25 11,829	TI-nro 68004

## F. Oikea reunalinja

Väylän kulkusyvyys 7,0 m, harausyvyys -8,3 m (MW2000)

KKJ

WGS-84

1)	60°12,651'P,	25°12,131'I	60°12,662'P,	25°11,943'I	TI-nro 67789
2)	60 12,850	25 11,805	60 12,861	25 11,616	TI-nro 67788
3)	60 12,939	25 11,663	60 12,950	25 11,475	TI-nro 67787
4)	60 12,948	25 11,685	60 12,958	25 11,497	Täitepiste
5)	60 13,027	25 11,551	60 13,038	25 11,363	"
6)	60 13,028	25 11,536	60 13,039	25 11,347	Päättepiste

## G. Vasen reunalinja

Väylän kulkusyvyys 7,0 m, harausyvyys -8,3 m (MW2000)

KKJ

WGS-84

1)	60°12,573'P,	25°12,017'I	60°12,584'P,	25°11,829'I	TI-nro 68004
2)	60 12,799	25 11,697	60 12,810	25 11,508	TI-nro 28756
3)	60 12,792	25 11,610	60 12,803	25 11,422	Täitepiste
4)	60 12,945	25 11,352	60 12,956	25 11,163	"
5)	60 12,949	25 11,361	60 12,960	25 11,173	"
6)	60 12,953	25 11,355	60 12,964	25 11,166	"
7)	60 12,977	25 11,410	60 12,987	25 11,221	"
8)	60 12,956	25 11,444	60 12,967	25 11,256	"
9)	60 12,964	25 11,462	60 12,975	25 11,273	"
10)	60 12,877	25 11,609	60 12,888	25 11,420	"
11)	60 12,893	25 11,646	60 12,904	25 11,457	"
12)	60 12,999	25 11,466	60 13,010	25 11,277	Päättepiste

## H. Väliaikainen väylän reunalinja (ei karttamerkintää)

Väylän reunalinjalla on väliaikaisesti kaksi erikoismerkkiä rajaamassa suojaverhoa (TM 18/492/2006, T). Erikoismerkit poistetaan myöhemmin syksyllä 2006 suojaverhon poiston yhteydessä ruoppauksen päätyttyä. Tällöin reunalinja palautuu yllä esitetyn karttamerkinnän mukaiseksi.

	KKJ		WGS-84		
1)	60°12,429'P,	25°12,145'I	60°12,440'P,	25°11,957'I	TI-nro 63871
2)	60 12,468	25 12,167	60 12,479	25 11,979	Erikoismerkki
3)	60 12,522	25 12,126	60 12,533	25 11,937	"
4)	60 12,573	25 12,017	60 12,584	25 11,829	TI-nro 68004

## II. Väylän turvalaitteet

*Turvalaitteet ovat valaisemattomia paitsi vasen valopoiju TI-nro 69840.*

### A. Siirretyt viitat

	Nimi	TI-nro	Laji	KKJ	WGS-84
1.	Vuosaaren satama 4	68004	Vasen	60°12,57'P, 25°12,02'I	60°12,58'P, 25°11,83'I
			(ent.	60 12,61, 25 12,00	60 12,62, 25 11,81)
2.	Vuosaaren satama 3	67789	Oikea	60 12,65, 25 12,13	60 12,66, 25 11,94
			(ent.	sama	sama)

### B. Uudet viitat

	Nimi	TI-nro	Laji	KKJ	WGS-84
1.	Telakka 3	63872	Oikea	60°12,11'P, 25°11,86'I	60°12,12'P, 25°11,67'I
2.	Telakka 1	63870	Vasen	60 12,23, 25 11,77	60 12,24, 25 11,58
3.	Telakka 4	63873	Oikea	60 12,33, 25 12,06	60 12,34, 25 11,88
4.	Telakka 2	63871	Vasen	60 12,43, 25 12,15	60 12,44, 25 11,96
5.	Telakka 5	63874	Oikea	60 12,44, 25 12,23	60 12,45, 25 12,04
6.	Telakka 6	63875	Oikea	60 12,57, 25 12,41	60 12,58, 25 12,22

### C. Tarkistetut turvalaitteet (ei karttamuutosta)

	Nimi	TI-nro	Laji	KKJ	WGS-84
1.	Valmet 5	12863	Oikea poiju	60°11,99'P, 25°11,84'I	60°12,00'P, 25°11,65'I
2.	Pikku Niinisaari	12607	Vasen viitta	60 12,15, 25 11,76	60 12,16, 25 11,57
3.	Vuosaaren satama 10	69840	Vasen valo- poiju	60 12,52, 25 12,08	60 12,53, 25 11,89
4.	Telakka jääpoiju	28756	Vasen poiju	60 12,80, 25 11,70	60 12,81, 25 11,51

5.	Vuosaaren satama 2	67788	Oikea viitta	60 12,85, 25 11,80	60 12,86, 25 11,62
6.	Vuosaaren satama 1	67787	Oikea viitta	60 12,94, 25 11,66	60 12,95, 25 11,47

Väylältä aikaisemmin poistetut turvalaitteet on ilmoitettu tiedonannossa TM 26/655/2006.

Merik. 17, 18, 901. Sarja A, B, Z/625  
(Merenkulkulaitos, Väylänpito, Helsinki 2006)

**676. (T). Suomi. Vuosaaren 9,0/7,5 metrin väylä. Poiju Ulkomatala asetettu takaisin paikalleen.**

*Aikaisempi tiedonanto:* TM 8/183/2006 (T) kumotaan

*Paikka:*

60°01,96'P, 25°16,73'I (KKJ)  
60 01,97 25 16,54 (WGS-84)

*Yksityiskohtia:* Valaisematon L-kard. poiju Ulkomatala TI-nro 12521 on asetettu takaisin paikallaan.

Merik. 17, 18, 902, 952. Sarja A, Z/624  
(Merenkulkulaitos, Väylänpito, Helsinki 2006)

**677. (T). Suomi. Etelä-Suomen 9,0 metrin talviväylä. Sitterskärin 7,3 metrin väylä. Poiju Västra Balkan asetettu takaisin paikalleen.**

*Aikaisempi tiedonanto:* TM 8/184/2006 (T) kumotaan

*Paikka:*

60°04,00'P, 25°19,40'I (KKJ)  
60 04,10 25 19,21 (WGS-84)

*Yksityiskohtia:* Valaisematon L-kard. poiju Västra Balkan TI-nro 12520 on asetettu takaisin paikalleen.

Merik. 17, 902, 952  
(Merenkulkulaitos, Väylänpito, Helsinki 2006)

**✕ 678. Suomi. Majakka Tiiskerin E-puoli. Matalikko. Karttamerkintä.**

*Yksityiskohtia:* Tiiskerin majakalta n. 830 m etelään on löydetty seuraava matalikko:

KKJ	WGS-84	Merkitään
60°09,296'P,	60°09,309'P,	7,5 m
26°15,871'I	26°15,687'I	

Merik. 15, 16. Sarja A/616/618  
Yleiskartoille 901 ja 902 tehdään ainoastaan syvyyskäyrän korjaus.  
(Merenmittausyksikkö, Helsinki 2006)

**✕ 679. Suomi. Etelä-Suomen 9,0 metrin talviväylä. Valoviitta Ljusacklack korvattu valopojjulla. Karttamerkinnän muutos.**

A. *Poistettu valoviitta*

Nimi	TI-nro	Laji	KKJ	WGS-84
Ljusacklack	1643	E-kard.	60°18,83'P, 26°30,41'I	60°18,85'P, 26°30,22'I

B. *Asetettu valopoiju*

<i>Nimi</i>	<i>Tl-nro</i>	<i>Laji</i>	<i>KKJ</i>	<i>WGS-84</i>
Ljusacklack	69891	E-kard.	60°18,83'P, 26°30,41'I	60°18,85'P, 26°30,22'I

Pojjun valotunnus on VQ(6)+LFI 10s W [NPv(6)+KV 10s valk.].

Merik. 15 + spesiaali B. Sarja A/613/614/616  
(Merenkulkulaitos, Väylänpito, Helsinki 2006)

## II Saaristomeri ja Ahvenanmeri

### ▣ 680. Suomi. Ahvenanmaa. Maarianhaminan satama. Valaistut linjamerkit Maarianhamina alempi ja ylempi poistettu. Karttamerkinnän muutos.

*Yksityiskohtia:* Linjamerkit Maarianhamina ylempi ja alempi eivät näkyneet enää merelle uusien satamarakennusten takaa, joten ne on poistettu.

A. *Poistetut valaistut linjamerkit*

<i>Nimi</i>	<i>Tl-nro</i>	<i>KKJ</i>	<i>WGS-84</i>
1. Maarianhamina alempi	6123	60°05,46'P, 19°55,97'I	60°05,47'P, 19°55,77'I
2. Maarianhamina ylempi	6124	60 05,52, 19 55,98	60 05,53, 19 55,78

Merik. 160, 32. Sarja C/756 + spesiaali 1  
(Merenkulkulaitos, Väylänpito, Turku 2006)

### ▣ 681. Suomi. Ahvenanmaan E-puoli. Lågskärin I-puoli. Matalikko. Syvyyslukemien korjaukset.

*Paikka:*

59°50,528'P, 20°01,961'I (KKJ)  
59 50,530 20 01,760 (WGS-84)

*Korjaukset:*

- 1) *Merikartta* *Merkitään*  
Mk 31. Sarja C/755 Matalikko 0,8 m  
Korjataan 10 m:n syvyyskäyrää.
- 2) *Merikartta* *Merkitään* *Poistetaan*  
Mk 903 Matalikko 0,8 m 5,8 m  
Laajennetaan syvyyskäyrää.
- 3) *Merikartta* *Merkitään* *Poistetaan*  
Mk 904 Matalikko 0,8 m 7,3 m  
Laajennetaan syvyyskäyrää.
- 4) *Merikartta* *Merkitään* *Poistetaan*  
Mk 953. Sarja C yleiskartta Matalikko 0,8 m 4,4 m
- 5) *Merikartta* *Merkitään*  
Mk 944 Matalikko 0,8 m

(Merenmittausyksikkö, Helsinki 2006)

▣ **682. (T). Suomi. Utö – Naantali 13,0 metrin väylä. Louhinta- ja ruoppaustyöt päättyneet. Väylän tilapäismerkintä poistettu ja alkuperäismerkintä palautettu.**

*Aikaisempi tiedonanto:* TM 25/638/2006 (T) kumotaan

*Yksityiskohtia:* Utö – Naantali väylän kulkusyvyyden nostamiseksi tehtävät väylän ruoppaus- ja louhintatyöt ovat päättyneet. Väylän alkuperäismerkintä on palautettu ja laivaliikenne toimii normaalisti.

Merik. 28, 903, 944, 953. Sarja D 728/727+spesiaali 3  
(Merenkulkulaitos, Väylänpito, Turku 2006)

▣ **683. Suomi. Saaristomeri. Brändön palvelusataman 2,4 metrin väylä. Vedenalainen kivi. Karttamerkintä.**

*Aikaisempi tiedonanto:* TM 25/639/2006

*Paikka:*

60°24,523'P, 21°02,091'I (KKJ)  
60 24,528 21 01,890 (WGS-84)

*Yksityiskohtia:* Mainittuun paikkaan merkitään vedenalainen kivi.

**Muutos ei ehtinyt merikartan 30 vuoden 2006 painokseen.**

Merik. 29, 30. Sarja C, D/732 + spesiaali 2/733  
(Merikarttayksikkö, Helsinki 2006)

▣ **684. Suomi. Saaristomeri. Lehmänkurkun pohjoisosa. Fiskorin LO-puoli. Vedenalainen kivi. Asetettu viitta. Karttamerkintä.**

*Aikaisempi tiedonanto:* TM 26/660/2006

*Yksityiskohtia:* Paikasta

KKJ WGS-84  
60°38,550'P, 60°38,555'P,  
21°19,690'I 21°19,487'I

on löydetty vedenalainen kivi, pienin syvyys 0,2 m.

A. *Asetettu valaisematon viitta*

<i>Nimi</i>	<i>TI-nro</i>	<i>Laji</i>	<i>KKJ</i>	<i>WGS-84</i>
Kaurissalo	5512	L-kard.	60°38,554'P, 60°38,559'P, 21°19,530'I	21°19,327'I

Merik. 29, 40. Sarja D/723, E/801

Yleiskartalle 903 merkitään mainittuun paikkaan vedenalainen kivi, ja syvyysslukema 1,2 m poistetaan.

(Merenkulkulaitos, Väylänpito, Turku 2006)

▣ **685. Suomi. Saaristomeri. Iniö – Kekoluoto 6,0 metrin väylä. Matalikko. Syvyysslukemien korjaukset.**

*Paikka:*

60°20,765'P, 21°34,170'I (KKJ)  
60 20,770 21 33,970 (WGS-84)

*Korjaukset:*

1) *Merikartta* *Merkitään*  
26, 29. Sarja D/726 Matalikko 4,7 m

Korjataan 20 m:n syvyyskäyrää.

- |               |                         |            |
|---------------|-------------------------|------------|
| 2) Merikartta | Merkitään               | Poistetaan |
| 903           | Matalikko 4,7 m         | 11 m       |
| 3) Merikartta |                         |            |
| 953           | Korjataan syvyyskäyrät. |            |

(Merenmittausyksikkö, Helsinki 2006)

**☒ 686. Suomi. Saaristomeri. Merimasku – Hakkeenpää 2,1 metrin väylä. Väylän uusi linjaus. Turvalaitemuutokset. Väylämerkinnän muutos.**

*Aikaisempi tiedonanto:* TM 17/463/2006

*Yksityiskohtia:* Väylän keskilinja ja turvalaitemuutokset on vahvistettu seuraavasti.

I. *Väylän poistettu keskilinja*

KKJ		WGS-84	
1)	60°29,046'P, 21°54,085'I	60°29,052'P,	21°53,885'I
2)	60 28,873 21 53,860	60 28,879	21 53,660
3)	60 28,771 21 53,417	60 28,777	21 53,217

II. *Väylän uusi keskilinja*

KKJ		WGS-84	
1)	60°29,046'P, 21°54,085'I	60°29,052'P,	21°53,885'I
2)	60 28,855 21 53,852	60 28,861	21 53,652
3)	60 28,771 21 53,417	60 28,777	21 53,217

III. *Turvalaitemuutokset*

A. *Siirretyt valaisemattomat viitat*

	Nimi	Tl-nro	Laji	KKJ	WGS-84
1.	Käränä 1	4314	Vasen	60°28,852'P, 21°53,857'I	60°28,858'P, 21°53,657'I
			(ent.	60 28,875, 21 53,910	60 28,881, 21 53,710)
2.	Käränä 2	4313	Oikea	60 28,858, 21 53,843	60 28,864, 21 53,643
			(ent.	60 28,886, 21 53,831	60 28,892, 21 53,631)

B. *Tarkistetut valaisemattomien turvalaitteiden paikat*

	Nimi	Tl-nro	Laji	KKJ	WGS-84
1.	Käränä 3	4312	Vasen viitta	60°28,828'P, 21°53,717'I	60°28,834'P, 21°53,516'I
2.	Iso-Kärvänen	69347	Oikea viitta	60 28,825, 21 53,677	60 28,831, 21 53,477
3.	Kärnäkäri	21554	Kummeli	60 28,803, 21 53,719	60 28,809, 21 53,519

Merik. 26, 903. Sarja D/720/721

(Merenkululaitos, Väylänpito, Turku 2006)

☒ **687. (T). Suomi. Saaristomeri. Utö – Hanko 9,0 m väylä. Valaistut linjamerkit Ljuskobb alempi ja ylempi jälleen toiminnassa.**

*Aikaisemmat tiedonannot:* TM 17/460/2006 (T) ja TM 26/659/2006 (T)

*Yksityiskohtia:* Utö – Hango väylän läntisellä osalla valaistujen linjamerkkien korjaustyöt on saatu valmiiksi.

Turvalaitteet Ljuskobb alempi TI-nro 3439 paikassa 59°51,84'P 21°52,45'I (WGS-84) sekä Ljuskobb ylempi TI-nro 3440 paikassa 59°51,91'I 21°55,55'I (WGS-84) ovat jälleen toiminnassa.

Merik. 24, 903, 953. Sarja D/711/701, B/647  
(Merenkulkulaitos, Väylänpito, Turku 2006)

### III Pohjanlahti

☒ **688. (T). Suomi. Selkämeri. Lyökin 9,0 metrin väylä. Linjamerkki Hylkkari ylempi tuhoutunut.**

*Paikka:*

60°57,00'P 21°10,14'I (KKJ)

60°57,02'P 21°09,93'I (WGS-84)

*Yksityiskohtia:* Valaisematon linjamerkki Hylkkari ylempi TI-nro 22154 on tuhoutunut ja poissa maastosta. Jatkotoinenpiteistä tiedotetaan erikseen.

Merik. 41,5, Sarja E/802,803  
(Merenkulkulaitos, Väylänpito, Turku 2006)

### IV Itämeri

**689. Ruotsi. Etelä-Itämeri. DW-reitti Off Gotland Island. Hylky.**

*Aikaisempi tiedonanto:* TM 18/385/2004 (T)

*Paikka:* 55°52,24'P, 17°17,87'I (WGS-84)

*Yksityiskohtia:* Mainittuun paikkaan DW-reitille Norra ja Södra Midsjöbankenin väliin on uponnut kalastusalus ASTRIDA. Hyllyn pienimmäksi syvyydeksi on aikaisemmin ilmoitettu 21,7 m. Kesän 2006 aikana hyllyn syvyys on tarkistusmitattu, ja se on 23,9 m. Pohjan laadusta johtuen hyllyn odotetaan vajoavan yhä syvemmälle. Se ei aiheuta estettä merenkululle.

Merik. suom. 945, ruots. 8, 81, 82  
(Ufs 3586, Norrköping 2006)

**690. Ruotsi. Juutinrauma. Majakka Pinhättanin ohittavat väylät. Kulkusyvyyss-tarkennus.**

*Paikka:* Majakka Pinhättan, 55°45,25'P, 12°51,95'I (WGS-84)

*Yksityiskohtia:*

1. Majakka Pinhättanin lännenpuolisen väylän suurin sallittu kulkusyvyyys on 8,0 m.
2. Aluksien, joiden kulkusyvyyys on yli 8,0 m tulee käyttää majakka Pinhättanin idänpuolista väylää, jonka suurin sallittu kulkusyvyyys on 12,5 m.

Merik. ruots. 921, 922  
(Ufs 3597, Norrköping 2006)

**691. (T). Tanska. Kattegat. Hesselø Bugt W. Hyllyn merkintä.***Paikat (WGS-84)*

- |    |              |             |                                    |
|----|--------------|-------------|------------------------------------|
| 1) | 56°02,402'P, | 11°23,962'I | hylky                              |
| 2) | 56 02,480    | 11 23,968   | P-kard. poiju                      |
| 3) | 56 02,400    | 11 24,114   | I-kard. poiju                      |
| 4) | 56 02,318    | 11 23,965   | E-kard. valopoiju, Q(6)W+LFI.W.15s |
| 5) | 56 02,400    | 11 23,821   | L-kard. poiju                      |

*Yksityiskohtia:* Paikkaan 1) uponneen hyllyn pienin syvyys on n. 13 m. Hylky on merkitty paikkoihin 2) – 5) asetetuilla poijuilla.

Merik. tansk. 128 (INT 1379), 129, 102 (INT 1302), 100  
(EFS 787, Kööpenhamina 2006)

**692. (T). Tanska. Iso-Beltti. Reitti T. Valopoiju Nr 33 W. Mittauslaitteisto poistettu.***Aikaisempi tiedonanto:* TM 21/559/2006 (T)*Ajankohta:* Toistaiseksi

*Yksityiskohtia:* Mittauslaitteisto on poistettu tilapäisesti paikasta 55°12,490'P, 11°05,270'I (WGS-84).

Merik. tansk. 143 (INT 1369)  
(EFS 803, Kööpenhamina 2006)

## VIII Tiedotuksia

**α 693. Suomi. Uusia merikarttapainoksia.***Aikaisempi tiedonanto:* TM 19-20/533/2006

<i>Nro</i>	<i>Oikaisupvm.</i>	<i>Myyntipvm.</i>	<i>Painos</i>
23	20.7.2006	19.9.2006	2006 IX
30	20.7.2006	19.9.2006	2006 IX

Seuraavaksi ilmestyvät uudet merikarttapainokset nro 22, 41.  
(Merikarttayksikkö, Helsinki 2006)

**α 694. Vuoksen vesistö. Vedenkorkeus.**

*Yksityiskohtia:* Vedenkorkeus Vuoksen vesistöalueella on laskenut 25.9.2006 alle NN 75,25m/81,25m tason. Saimaan maksimisyvyyttä 4,35m voidaan käyttää vain Saimaan kanavassa välillä Juustila-Mälkiän sulku.

Muilla alueilla alusten tulee ottaa huomioon laskenut vedenkorkeus. Lisätietoja vedenkorkeudesta saa Lauritsalan ja Kallaveden automaattisista puhelinvastaajista puh. 05-4524696 ja 017-2631646 ja Saimaa VTS:stä puh. 0204 48 3170. Lisätietoja antaa myös ylitarkastaja Jukka Väisänen puh. 0204 48 3160.

(Merenkululaitos, Liikenteenohjaus, Lappeenranta 2006)

## I Finska viken

### ▣ 673. Finland. SO om Jussarö. Stenlandet. Torn stryks.

Position:

59°48,88'N, 23°35,47'O (KKJ)  
59 48,89 23 35,28 (WGS-84)

Detaljer: Tornet på angiven position stryks.

Sjökort 20, 21, 902, 952. Serie B/633/635, Z/633  
(Sjökarteenheten, Helsingfors 2006)

### ▣ 674. Finland. Helsingfors. Farleden genom Hästnäs sund (3,0/2,4 m). Farledsdragning kontrollerad. Ändrad farledsutmärkning.

Detaljer: Riktningen på det 3,0 m djupa farledsavsnittet som korsar Kronbergsfjärden ändras till 087,7° - 267,7° så att farleden går N om N-kard. pricken på Kalvholmsrevet.

Sjökort 18, 191. Serie A, B, Z/626 + special 2  
(Sjökarteenheten, Helsingfors 2006)

### ▣ 675. Finland. Farleden till Nordsjö hamn (7,5/7,0 m). Farledsdragning och farledsområde. Säkerhetsanordningar. Ändrad farledsutmärkning.

Se: Ufs 16/419/2006 (T), Ufs 18/492/2006 (T), Ufs 21/548/2006 (P), Ufs 26/655/2006

Detaljer: Farledsdragningen, farledsområdet och säkerhetsanordningarna har fastställts enligt vad som anges nedan. Ändringarna har införts i sjökort 18, upplaga 2006.

I. Farledsdragning och farledsområde

A. Mittlinjen

Mittlinjen följer den tidigare farledsdragningen, med undantag av följande:

Ändrade koordinater

KKJ		WGS-84		
1)	60°12,103'N, 25°11,794'O	60°12,114'N, 25°11,605'O		Begynnelsep.
2)	60 12,182 25 11,805	60 12,193 25 11,617		Brytpunkt
3)	60 12,245 25 11,900	60 12,256 25 11,712		Gir slutar
4)	60 12,248 25 11,904	60 12,258 25 11,716		

Leddjupgåendet ändras i pos. 4).

5)	60 12,409 25 12,147	60 12,420 25 11,959		Gir börjar
6)	60 12,516 25 12,308	60 12,527 25 12,120		Brytpunkt
7)	60 12,615 25 12,127	60 12,626 25 11,938		Gir slutar
8)	60 12,630 25 12,100	60 12,640 25 11,911		

Det ramade djupet ändras i pos. 8).

9)	60 12,744 25 11,888	60 12,755 25 11,700		Ändpunkt
----	---------------------	---------------------	--	----------

B. Högra begränsningslinjen

Leddjupgående 7,5 m, ramat djup -8,3 m (MW2000)

KKJ		WGS-84		
1)	60°11,990'N, 25°11,842'O	60°12,001'N, 25°11,654'O		TI-nr 12863
2)	60 12,107 25 11,858	60 12,118 25 11,670		TI-nr 63872
3)	60 12,147 25 11,894	60 12,158 25 11,706		

C. *Vänstra begränsningslinjen**Leddjupgående 7,5 m, ramat djup -8,3 m (MW2000)*

KKJ WGS-84

1)	60°12,145'N,	25°11,756'O	60°12,156'N,	25°11,567'O	TI-nr 12607
2)	60 12,233	25 11,769	60 12,244	25 11,581	TI-nr 63870
3)	60 12,307	25 11,910	60 12,318	25 11,722	

D. *Högra begränsningslinjen**Leddjupgående 7,0 m, ramat djup -7,7 m (MW2000)*

KKJ WGS-84

1)	60°12,147'N,	25°11,894'O	60°12,158'N,	25°11,706'O	
2)	60 12,332	25 12,063	60 12,343	25 11,875	TI-nr 63873
3)	60 12,437	25 12,226	60 12,448	25 12,038	TI-nr 63874
4)	60 12,569	25 12,413	60 12,580	25 12,224	TI-nr 63875
5)	60 12,651	25 12,131	60 12,662	25 11,943	TI-nr 67789

E. *Vänstra begränsningslinjen**Leddjupgående 7,0 m, ramat djup -7,7 m (MW2000)*

KKJ WGS-84

1)	60°12,307'N,	25°11,910'O	60°12,318'N,	25°11,722'O	
2)	60 12,429	25 12,145	60 12,440	25 11,957	TI-nr 63871
3)	60 12,518	25 12,080	60 12,529	25 11,892	TI-nr 69840
4)	60 12,573	25 12,017	60 12,584	25 11,829	TI-nr 68004

F. *Högra begränsningslinjen**Leddjupgående 7,0 m, ramat djup -8,3m (MW2000)*

KKJ WGS-84

1)	60°12,651'N,	25°12,131'O	60°12,662'N,	25°11,943'O	TI-nr 67789
2)	60 12,850	25 11,805	60 12,861	25 11,616	TI-nr 67788
3)	60 12,939	25 11,663	60 12,950	25 11,475	TI-nr 67787
4)	60 12,948	25 11,685	60 12,958	25 11,497	Brytpunkt
5)	60 13,027	25 11,551	60 13,038	25 11,363	"
6)	60 13,028	25 11,536	60 13,039	25 11,347	Ändpunkt

G. *Vänstra begränsningslinjen**Leddjupgående 7,0 m, ramat djup -8,3m (MW2000)*

KKJ WGS-84

1)	60°12,573'N,	25°12,017'O	60°12,584'N,	25°11,829'O	TI-nr 68004
2)	60 12,799	25 11,697	60 12,810	25 11,508	TI-nr 28756
3)	60 12,792	25 11,610	60 12,803	25 11,422	Brytpunkt
4)	60 12,945	25 11,352	60 12,956	25 11,163	"
5)	60 12,949	25 11,361	60 12,960	25 11,173	"
6)	60 12,953	25 11,355	60 12,964	25 11,166	"
7)	60 12,977	25 11,410	60 12,987	25 11,221	"
8)	60 12,956	25 11,444	60 12,967	25 11,256	"
9)	60 12,964	25 11,462	60 12,975	25 11,273	"
10)	60 12,877	25 11,609	60 12,888	25 11,420	"
11)	60 12,893	25 11,646	60 12,904	25 11,457	"
12)	60 12,999	25 11,466	60 13,010	25 11,277	Ändpunkt

#### H. **Temporär begränsningslinje** (*införs ej på kartan*)

På begränsningslinjen finns två tillfälliga specialmärken som avgränsar ett skyddsnet som lagts ut i området (Ufs 18/492/2006, T). Efter slutförd muddring senare i höst tas specialmärkena in och skydds nätet avlägsnas. Därefter följer begränsningslinjen den ovan angivna markeringen.

	KKJ		WGS-84		
1)	60°12,429'N,	25°12,145'O	60°12,440'N,	25°11,957'O	TI-nr 63871
2)	60 12,468	25 12,167	60 12,479	25 11,979	Specialmärke
3)	60 12,522	25 12,126	60 12,533	25 11,937	"
4)	60 12,573	25 12,017	60 12,584	25 11,829	TI-nr 68004

#### II. **Säkerhetsanordningar**

*Säkerhetsanordningarna är obelysta förutom BB lysboj TI-nr 69840.*

##### A. *Flyttade prickar*

	Namn	TI-nr	Typ	KKJ	WGS-84
1.	Nordsjö hamn 4	68004	BB	60°12,57'N, 25°12,02'O	60°12,58'N, 25°11,83'O
			(tid.	60 12,61, 25 12,00	60 12,62, 25 11,81)
2.	Nordsjö hamn 3	67789	SB	60 12,65, 25 12,13	60 12,66, 25 11,94
			(tid.	lika	lika)

##### B. *Nya prickar*

	Namn	TI-nr	Typ	KKJ	WGS-84
1.	Varvet 3	63872	SB	60°12,11'N, 25°11,86'O	60°12,12'N, 25°11,67'O
2.	Varvet 1	63870	BB	60 12,23, 25 11,77	60 12,24, 25 11,58
3.	Varvet 4	63873	SB	60 12,33, 25 12,06	60 12,34, 25 11,88
4.	Varvet 2	63871	BB	60 12,43, 25 12,15	60 12,44, 25 11,96
5.	Varvet 5	63874	SB	60 12,44, 25 12,23	60 12,45, 25 12,04
6.	Varvet 6	63875	SB	60 12,57, 25 12,41	60 12,58, 25 12,22

##### C. *Kontrollerade märken (oförändrad kartmarkering)*

	Namn	TI-nr	Typ	KKJ	WGS-84
1.	Valmet 5	12863	SB boj	60°11,99'N, 25°11,84'O	60°12,00'N, 25°11,65'O
2.	Lilla Bastö	12607	BB prick	60 12,15, 25 11,76	60 12,16, 25 11,57
3.	Nordsjö hamn 10	69840	BB lysboj	60 12,52, 25 12,08	60 12,53, 25 11,89

4.	Varvet isboj	28756	BB boj	60 12,80, 25 11,70	60 12,81, 25 11,51
5.	Nordsjö hamn 2	67788	SB prick	60 12,85, 25 11,80	60 12,86, 25 11,62
6.	Nordsjö hamn 1	67787	SB prick	60 12,94, 25 11,66	60 12,95, 25 11,47

Tidigare indragna säkerhetsanordningar har angetts i notis UfS 26/655/2006.

Sjökort 17, 18, 901. Serie A, B, Z/625  
(Sjöfartsverket, Farledshållningen, Helsingfors 2006)

**676. (T). Finland. Farleden till Nordsjö hamn (9,0/7,5 m). Bojen Ulkomatala åter utlagd.**

Föregående notis UfS 8/183/2006 (T) utgår

*Position:*

60°01,96'N, 25°16,73'O (KKJ)  
60 01,97 25 16,54 (WGS-84)

*Detaljer:* Den obelysta V-kard. bojen Ulkomatala, TI-nr 12521, är åter utlagd på sin position.

Sjökort 17, 18, 902, 952. Serie A, Z/624  
(Sjöfartsverket, Farledshållningen, Helsingfors 2006)

**677. (T). Finland. Södra Finlands vinterfarled (9,0 m). Sitterskärsleden (7,3 m). Bojen Västra Balkan åter utlagd.**

Föregående notis: UfS 8/184/2006 (T) utgår

*Position:*

60°04,00'N, 25°19,40'O (KKJ)  
60 04,10 25 19,21 (WGS-84)

*Detaljer:* Den obelysta V-kard. bojen Västra Balkan, TI-nr 12520, är åter utlagd på sin position.

Sjökort 17, 902, 952  
(Sjöfartsverket, Farledshållningen, Helsingfors 2006)

**¶ 678. Finland. S om fyren Tiiskeri. Grund. Kartmarkering.**

*Detaljer:* Följande grund har upptäckts ca 830 m S om fyren Tiiskeri:

KKJ	WGS-84	Inför
60°09,296'N,	60°09,309'N,	7,5 m
26°15,871'O	26°15,687'O	

Sjökort 15, 16. Serie A/616/618  
Endast djupkurvan rättas i översiktskorten 901 och 902.  
(Sjömätningensheten, Helsingfors 2006)

☒ **679. Finland. Södra Finlands vinterfarled (9,0 m). Lyspricken Ljusacklack ersatt med lysboj. Ändrad kartmarkering.**

A. *Indragen lysprick*

Namn	TI-nr	Typ	KKJ	WGS-84
Ljusacklack	1643	S-kard.	60°18,83'N, 26°30,41'O	60°18,85'N, 26°30,22'O

B. *Utlagd lysboj*

Namn	TI-nr	Typ	KKJ	WGS-84
Ljusacklack	69891	S-kard.	60°18,83'N, 26°30,41'O	60°18,85'N, 26°30,22'O

Karaktär: VQ(6)+LFI 10s W [ESx(6)+LB 10s vit].

Sjökort 15 + special B. Serie A/613/614/616

(Sjöfartsverket, Farledshållningen, Helsingfors 2006)

## II Skärgårdshavet och Ålands hav

☒ **680. Finland. Åland. Mariehamns hamn. Belysta ensmärken Mariehamn nedre och övre indragna. Ändrad kartmarkering.**

Detaljer: Ensmärkena Mariehamn övre och nedre har dragits in för att de blev skymda av nya hamnanläggningar varigenom de inte längre var synliga från sjön.

A. *Indragna belysta ensmärken*

Namn	TI-nr	KKJ	WGS-84
1. Mariehamn nedre	6123	60°05,46'N, 19°55,97'O	60°05,47'N, 19°55,77'O
2. Mariehamn övre	6124	60 05,52, 19 55,98	60 05,53, 19 55,78

Sjökort 160, 32. Serie C/756 + special 1

(Sjöfartsverket, Farledshållningen, Åbo 2006)

☒ **681. Finland. S om Åland. O om Lågskär. Grund. Rättelse av djupangivelser.**

Position:

59°50,528'N, 20°01,961'O (KKJ)  
59 50,530 20 01,760 (WGS-84)

Rättelser:

- 1) *Sjökort* *Inför*  
Sk 31. Serie C/755 Grund 0,8 m  
10 m djupkurvan korrigeras.
- 2) *Sjökort* *Inför* *Stryk*  
Sk 903 Grund 0,8 m 5,8 m  
Djupkurvan utvidgas.
- 3) *Sjökort* *Inför* *Stryk*  
Sk 904 Grund 0,8 m 7,3 m  
Djupkurvan utvidgas.
- 4) *Sjökort* *Inför* *Stryk*  
Sk 953. Serie C översiktskort Grund 0,8 m 4,4 m

- 5) *Sjökort* *Inför*  
Sk 944 Grund 0,8 m

(Sjömätningssenheten, Helsingfors 2006)

⌘ **682. (T). Finland. Farleden Utö–Nådendal (13,0 m). Sprängnings- och muddringsarbeten avslutade. Farledens tillfälliga utmärkning är indragen och den ursprungliga utmärkningen återinförd.**

Föregående notis Ufs 25/638/2006 (T) utgår

*Detaljer:* Muddrings- och sprängningsarbetena för att öka leddjupgåendet i Utö–Nådendalleden har avslutats. Den ursprungliga utmärkningen har återinförts och restriktionerna angående fartygstrafiken har upphävts.

Sjökort 28, 903, 944, 953. Serie D 728/727+special 3  
(Sjöfartsverket, Farledshållningen, Åbo 2006)

⌘ **683. Finland. Skärgårdshavet. Farleden till Brändö servicehamn (2,4 m). Undervattenssten. Kartmarkering.**

Se: Ufs 25/639/2006

*Position:*

60°24,523'N, 21°02,091'O (KKJ)

60 24,528 21 01,890 (WGS-84)

*Detaljer:* En undervattenssten införs på angiven position.

**Ändringen hann inte införas i upplaga 2006 av sjökort 30.**

Sjökort 29, 30. Serie C, D/732 + special 2/733  
(Sjökarteenheten, Helsingfors 2006)

⌘ **684. Finland. Skärgårdshavet. Norra delen av Lehmäkurkku. SV om Fiskori. Undervattenssten. Utlagd prick. Kartmarkering.**

Se: Ufs 26/660/2006

*Detaljer:* En undervattenssten med minsta djupet 0,2 m har upptäckts på positionen

KKJ WGS-84

60°38,550'N, 60°38,555'N,

21°19,690'O 21°19,487'O.

A. *Utlagd obelyst prick*

<i>Namn</i>	<i>TI-nr</i>	<i>Typ</i>	<i>KKJ</i>	<i>WGS-84</i>
Kaurissalo	5512	V-kard.	60°38,554'N, 60°38,559'N, 21°19,530'O	21°19,327'O

Sjökort 29, 40. Serie D/723, E/801

En undervattenssten införs på angiven position i översiktskort 903. Djupangivelsen 1,2 m stryks.

(Sjöfartsverket, Farledshållningen, Åbo 2006)

☒ **685. Finland. Skärgårdshavet. Farleden Iniö–Kekoluoto (6,0 m). Grund. Rättelse av djupangivelser.**

*Position:*

60°20,765'N, 21°34,170'O (KKJ)  
60 20,770 21 33,970 (WGS-84)

*Rättelser:*

- |    |                             |                          |              |
|----|-----------------------------|--------------------------|--------------|
| 1) | <i>Sjökort</i>              | <i>Inför</i>             |              |
|    | 26, 29. Serie D/726         | Grund 4,7 m              |              |
|    | 20 m djupkurvan korrigeras. |                          |              |
| 2) | <i>Sjökort</i>              | <i>Inför</i>             | <i>Stryk</i> |
|    | 903                         | Grund 4,7 m              | 11 m         |
| 3) | <i>Sjökort</i>              |                          |              |
|    | 953                         | Djupkurvorna korrigeras. |              |

(Sjömätningssenheten, Helsingfors 2006)

☒ **686. Finland. Skärgårdshavet. Farleden Merimasku–Hakkeenpää (2,1 m). Ny farledsdragning. Ändringar i säkerhetsanordningarna. Ändrad farledsutmärkning.**

Se: Ufs 17/463/2006

*Detaljer:* Mittlinjen och ändringarna i säkerhetsanordningarna har fastställts enligt följande:

I. *Indragen mittlinje*

	<i>KKJ</i>		<i>WGS-84</i>	
1)	60°29,046'N,	21°54,085'O	60°29,052'N,	21°53,885'O
2)	60 28,873	21 53,860	60 28,879	21 53,660
3)	60 28,771	21 53,417	60 28,777	21 53,217

II. *Ny mittlinje*

	<i>KKJ</i>		<i>WGS-84</i>	
1)	60°29,046'N,	21°54,085'O	60°29,052'N,	21°53,885'O
2)	60 28,855	21 53,852	60 28,861	21 53,652
3)	60 28,771	21 53,417	60 28,777	21 53,217

III. *Ändringar i säkerhetsanordningarna*

A. *Flyttade obelysta prickar*

	<i>Namn</i>	<i>TI-nr</i>	<i>Typ</i>	<i>KKJ</i>	<i>WGS-84</i>
1.	Käränä 1	4314	BB	60°28,852'N, 60°28,858'N, 21°53,857'O	21°53,657'O
			(tid.	60 28,875, 60 28,881, 21 53,910	21 53,710)
2.	Käränä 2	4313	SB	60 28,858, 60 28,864, 21 53,843	21 53,643
			(tid.	60 28,886, 60 28,892, 21 53,831	21 53,631)

B. *Kontrollerade positioner*

	<i>Namn</i>	<i>TI-nr</i>	<i>Typ</i>	<i>KKJ</i>	<i>WGS-84</i>
1.	Käränä 3	4312	BB prick	60°28,828'N, 60°28,834'N, 21°53,717'O	21°53,516'O

2.	Iso-Kärvänen	69347	SB prick	60 28,825, 21 53,677	60 28,831, 21 53,477
3.	Kärnäkari	21554	Kummel	60 28,803, 21 53,719	60 28,809, 21 53,519

Sjökort 26, 903. Serie D/720/721  
(Sjöfartsverket, Farledshållningen, Åbo 2006)

▣ **687.** (T). Finland. Skärgårdshavet. Farleden Utö–Hangö (9,0 m). Ensmärkena Ljuskobb nedre och övre åter i drift.

Se: Ufs 17/460/2006 (T) och Ufs 26/659/2006 (T)

*Detaljer:* Reparationen av de belysta ensmärkena i Utö–Hangöledens västra del har slutförts.

Säkerhetsanordningarna Ljuskobb nedre, TI-nr 3439, position 59°51,84'N 21°52,45'O (WGS-84) och Ljuskobb övre, TI-nr 3440, position 59°51,91'N 21°55,55'O (WGS-84), är åter i drift.

Sjökort 24, 903, 953. Serie D/711/701, B/647  
(Sjöfartsverket, Farledshållningen, Åbo 2006)

### III Bottniska viken

▣ **688.** (T). Finland. Bottenhavet. Lököleden (9,0 m). Ensmärket Hylkkari övre raserat.

*Position:*

60°57,00'N 21°10,14'O (KKJ)

60°57,02'N 21°09,93'O (WGS-84)

*Detaljer:* Det obelysta ensmärket Hylkkari övre, TI-nr 22154, är raserat och avlägsnat. Information om vidare åtgärder utgår senare.

Sjökort 41,5, Serie E/802,803  
(Sjöfartsverket, Farledshållningen, Åbo 2006)

### IV Östersjön

**689.** Sverige. Södra Östersjön. SO om Öland. DW-Route. Större djup över vrak.

Se: Ufs 18/385/2004 (T)

*Position:* 55°52,24'N, 17°17,87'O (WGS-84)

*Detaljer:* Vraket efter fiskefartyget ASTRIDA ligger i djupvattenleden Off Gotland Island, mellan Norra och Södra Midsjöbanken. Minsta djup över vrakets mast har tidigare angivits till 21,7 m.

Under sommaren 2006 har djupet över vraket åter kontrollerats och uppmätts till 23,9 m. Botten på platsen har sådan beskaffenhet att vraket förväntas sjunka ytterligare ner i botten. Vraket utgör inget hinder för sjöfarten i Östersjön.

Sjökort fi. 945, sv. 8, 81, 82  
(Ufs 3586, Norrköping 2006)

**690. Sverige. Öresund. Farlederna vid fyren Pinhättan. Förtydligande av farledsdjupgående.**

*Position:* Fyren Pinhättan, 55°45,25'N, 12°51,95'O (WGS-84)

*Detaljer:*

1. Farleden väster om fyren Pinhättan tillåter endast ett leddjupgående på max. 8,0 m.
2. Fartyg som kräver ett leddjupgående mer än 8,0 m skall använda farleden O om Pinhättan fyr vilken medger 12,5 m leddjupgående.

Sjökort sv. 921, 922

(Ufs 3597, Norrköping 2006)

**691. (T). Danmark. Kattegatt. Hesselø Bugt W. Vrak utmärkt.**

*Positioner (WGS-84)*

- |    |              |            |                                 |
|----|--------------|------------|---------------------------------|
| 1) | 56°02,402'N, | 11°23,962' | O vrak                          |
| 2) | 56 02,480    | 11 23,968  | N-kard. boj                     |
| 3) | 56 02,400    | 11 24,114  | O-kard. boj                     |
| 4) | 56 02,318    | 11 23,965  | S-kard. lysboj, Q(6)W+LFI.W.15s |
| 5) | 56 02,400    | 11 23,821  | V-kard. boj                     |

*Detaljer:* Ett fartyg har sjunkit på position 1). Djupet över vraket, som är utmärkt med bojar på positionerna 2)–5), är ca 13 m.

Sjökort da. 128 (INT 1379), 129, 102 (INT 1302), 100

(Efs 787, Köpenhamn 2006)

**692. (T). Danmark. Stora Bält. Rute T. Lysboj Nr 33 W. Mätinstrument indraget.**

*Se:* Ufs 21/559/2006 (T)

*Tidpunkt:* Tills vidare

*Detaljer:* Mätinstrumentet på position 55°12,490'N, 11°05,270'O (WGS-84) hartillfälligt dragits in.

Sjökort da. 143 (INT 1369)

(Efs 803, Köpenhamn 2006)

## VIII Tillkännagivanden

✖ **693 Finland. Nya sjökortsupplagor.**

*Se:* Ufs 19-20/533/2006

<i>Nr</i>	<i>Rättelsedatum</i>	<i>I handeln</i>	<i>Upplaga</i>
23	20.7.2006	19.9.2006	2006 IX
30	20.7.2006	19.9.2006	2006 IX

Härnäst utges nya upplagor av sjökort nr 22, 41.

(Sjökarteenheten, Helsingfors 2006)

✖ **694. Vuoksens vattendrag. Vattenståndet.**

*Detaljer:* Vattenståndet i Vuoksens vattendrag sjönk 25.9.2006 under nivån NN 75,25 m/81,25 m. Maximalt leddjupgående 4,35 m kan utnyttjas endast i Saima kanal mellan

Juustila och slussen Mälkiä.

I de övriga områdena bör fartygen ta hänsyn till det låga vattenståndet.

Ytterligare upplysningar: Lauritsala och Kallavesi automatiska telefonsvarare, tel. (05) 4524696 och (017) 2631646 och Saimaa VTS, tel. 0204 48 3170. Upplysningar lämnas också av överinspektör Jukka Väisänen, tel. 0204 48 3160.

(Sjöfartsverket, Trafikledningen, Villmanstrand 2006)

## INFORMATION

### **695. Sweden. Finland. Russia. Estonia. Latvia. Lithuania. Poland. Germany. Denmark. Mariners' Routeing Guide Baltic Sea published.**

The Helsinki Commission (HELCOM) has released the Mariners' Routeing Guide Baltic Sea which provides essential information for a safe navigation in the region. The Guide has the format of an ordinary chart and supplements the nautical chart portfolio for the Baltic Sea.

It includes information on reporting systems, ice conditions, maritime assistance services, special regulations, as well as water levels and land rise.

The chart is designed and printed by the German Federal Maritime and Hydrographic Agency (BSH).

To order your copy of the Guide, please visit the BSH web site at:  
[www.bsh.de/en/Products/Charts/Routeing%20Guides/index.jsp](http://www.bsh.de/en/Products/Charts/Routeing%20Guides/index.jsp) .  
 (Ufs 3581, Norrköping 2006)

## NAVAREA ONE

### **696. NAVAREA ONE 260**

ENGLAND, EAST COAST, APPROACHES TO GT. YARMOUTH.

CHART BA 1543. HEMSBY PORT-HAND LIGHTBUOY MOVED 090 DEGREES 160 METRES TO 52-41.80N 001-46.18E.

### **697. NAVAREA ONE 261**

IRISH SEA. ISLE OF MAN. CHART BA 2094. CHICKEN ROCK LIGHT.

(A4748) 54-02N 004-50W, RANGE TEMPORARILY REDUCED TO 10 MILES.

### **698. NAVAREA ONE 264**

SCOTLAND, WEST COAST. OUTER HEBRIDES. APPROACHES TO CASTLE BAY. CHART BA 2769. RUBHA GLASS FRONT LIGHTBEACON (A4019) 56-56.8N 007-30.6W AND RUBHA GLASS REAR LIGHTBEACON (4019.1) 56-56.9N 007-31.0W, RANGES REDUCED TO 4 MILES.

### **699. NAVAREA ONE 269**

CANCEL NAVAREA ONE 240. PRN 03, NORMAL CONDITIONS RESTORED.

### **700. NAVAREA ONE 270**

ENGLAND, EAST COAST. OUTER DOWSING CHANNEL.

CHART BA 1190. PLATFORM 47/14-B1D, (A2420) 53-33.7N 000-52.6E, LIGHT UNRELIABLE. LIGHT BUOYS ESTABLISHED: SOUTH CARDINAL 53-33.2N 000-53.1E. NORTH CARDINAL 53-34.1N 000-52.2E.

### **701. NAVAREA ONE 271**

NAVAREA ONE MESSAGES IN FORCE AT 291000 UTC SEP 06:

2005 SERIES: 402 468.

2006 SERIES: 073 095 221 231 233 235 236 238 243 244 245 251 252 254 260 261 264 268 270 271.

**702. NAVAREA ONE 272**

ORKNEY ISLANDS. STRONSAY FIRTH. MUCKLE GREENHOLM.  
CHARTS BA2250, BA2249. SHOAL DEPTH 7 POINT 1 METRES LOCATED 59-06.85N  
002-50.29W.

**703. NAVAREA ONE 273**

NORTH SEA. CHART BA 272. PIPELAYING OPERATIONS IN PROGRESS  
BY MV SOLITAIRE BETWEEN BLANE FIELD DEVELOPMENT 56-54.5N 002-27.3E AND  
ULA PLATFORM 57-06.7N 002-50.9E OTHER VESSELS IN ATTENDANCE. WIDE BERTH  
REQUESTED.

**704. NAVAREA ONE 274**

RIGLIST. CORRECT AT 020600 UTC OCT 06.

SOUTHERN NORTH SEA: 51 TO 55 N.

52-21.6N 003-20.5E	GSF LABRADOR	
52-32.7N 004-31.0E	NOBLE LYNDA BOSSLER	NEW
53-14.7N 002-05.1E	ENSCO 92	
53-35.5N 001-46.5E	NOBLE JULIE ROBERTSON	NEW
53-45.7N 001-42.4E	ENSCO 80	
53-48.1N 002-28.5E	NOBLE KOLSKAYA	NEW
54-05.1N 002-01.6E	BORGSTEN DOLPHIN	

NORTH SEA: 55 TO 60 N, EAST OF 5 W AND THE BALTIC SEA.

56-06.8N 004-35.4E	ENSCO 102	
56-41.1N 002-14.2E	MAERSK INSPIRER	
56-44.4N 001-49.4E	OCEAN GUARDIAN	
56-52.3N 000-52.7E	GSF 140	NEW
56-54.5N 002-27.3E	GSF ARCTIC 2	
56-55.1N 001-01.5E	GSF ARCTIC 3	
56-59.4N 001-19.0E	BYFORD DOLPHIN	
57-08.6N 001-55.8E	J W MCLEAN	
57-14.3N 000-27.7E	SEDCO 712	
57-44.7N 001-05.3E	PERTOLIA	NEW
57-49.6N 000-56.1W	TRANSOCEAN JOHN SHAW	
57-55.8N 000-00.2W	OCEAN NOMAD	
58-01.7N 001-42.9E	SEDCO 704	NEW
58-18.1N 001-42.4W	STENA SPEY	
58-20.9N 001-41.7E	OCEAN VANGUARD	
58-21.0N 001-33.1E	NOBLE TON VAN LANGEVELD	
58-25.2N 000-32.9W	BREDFORD DOLPHIN	
58-26.0N 001-17.2E	TRANSOCEAN PROSPECT	
58-39.0N 001-32.0E	OCEAN PRINCESS	
59-34.9N 002-03.5E	DEEPSEA BERGEN	

## NORWEGIAN SEA: NORTH OF 60 N, EAST OF 5 W.

60-21.2N 002-54.0E	BIDEFORD DOLPHIN	
60-22.9N 004-05.9W	PAUL B LOYD JNR	
60-32.7N 001-54.0E	SEDCO 714	
60-43.8N 003-30.8E	WEST VENTURE	
60-43.9N 002-29.9W	GSF ARCTIC 4	
60-47.1N 003-33.4E	SONGA DEE	
60-55.9N 003-39.9E	DEEPSEA TRYM	
61-04.7N 001-59.3E	TRANSOCEAN LEADER	
61-09.0N 001-06.0E	SEDCO 711	NEW
61-16.7N 004-56.0W	STENA DON	
61-20.5N 001-59.8E	BORGLAND DOLPHIN	NEW
63-29.8N 005-23.0E	WEST NAVIGATOR	
64-46.3N 006-42.5E	WEST ALPHA	
65-00.9N 006-26.3E	SCARABEO 5	
65-02.4N 006-56.5E	TRANSOCEAN SEARCHER	
66-05.0N 008-14.6E	TRANSOCEAN ARCTIC	
71-15.0N 022-15.0E	EIRIK RAUDE	
71-15.2N 022-19.1E	POLAR PIONEER	NEW

## SOUTH AND WEST COASTS OF THE BRITISH ISLES.

NIL.

## NOTES:

- A. RIGS ARE PROTECTED BY A 500 METRE SAFETY ZONE.
- B. ACP - ADJACENT TO CHARTED PLATFORM.
2. CANCEL 268/06.